

Všeobecné zmluvné podmienky Coral Travel (značka Coral Touristik GmbH)

Žiadame vás, aby ste si pozorne prečítali obchodné podmienky. Cestovné podmienky dopĺňajú právne predpisy a upravujú právne vzťahy medzi objednávateľom/cestujúcim a organizátorom zájazdu

Coral Tourism GmbH
Emanuel-Leutze-Str. 8
40547 Düsseldorf

1. Uzavretie cestovnej zmluvy

1.1 Rezerváciou (registráciou zájazdu) dáva zákazník/cestujúci spoločnosti Coraltravel záväznú ponuku na uzavretie cestovnej zmluvy. Základom tejto ponuky je popis cesty a dodatočné informácie (popis hotela) od Coraltravel pre príslušný zájazd.

1.2 Cestovné kancelárie (napr. cestovné kancelárie) a poskytovatelia služieb (napr. hotely, dopravné spoločnosti) nie sú oprávnení Coraltravel poskytovať informácie alebo uistenia, ktoré menia zmluvný obsah cestovnej zmluvy, idú nad rámec zmluvne garantovaných služieb Coraltravel alebo sú v rozpore s cestovnou reklamou. .

1.3 Miestne a hotelové brožúry, ako aj internetové inzeráty, ktoré Coraltravel nezverejňuje, nie sú pre Coraltravel a jej povinnosť poskytovať služby záväzné, pokiaľ sa nestali predmetom cestovnej inzercie alebo obsahom záväzku spoločnosti Coraltravel poskytovať služby. po výslovnej dohode so zákazníkom/cestujúcim.

1.4 Rezerváciu je možné uskutočniť ústne, písomne, telefonicky, faxom alebo elektronicky (e-mail, internet). V prípade elektronických rezervácií Coraltravel okamžite potvrdí prijatie rezervácie elektronicky. Toto potvrdenie o prijatí nepredstavuje potvrdenie prijatia objednávky rezervácie.

1.5 Zákazník/cestujúci je zodpovedný za všetky zmluvné záväzky spolucestujúcich, pre ktorých robí rezerváciu, ako aj svoje vlastné, pokiaľ túto povinnosť prevzal výslovným a samostatným vyhlásením.

1.6 Zmluva nadobúda platnosť po prijatí potvrdenia rezervácie spoločnosti Coraltravel. Pri alebo bezprostredne po uzavretí zmluvy Coraltravel zašle zákazníkovi/cestujúcemu potvrdenie o ceste v súlade so zákonnými požiadavkami na trvanlivom dátovom nosiči, pokiaľ zákazník/cestujúci nemá nárok na cestovné potvrdenie v listinnej podobe v súlade s čl. 250 § 6 ods.1 EGBGB, keďže k zmluve došlo v čase, keď boli obe strany fyzicky prítomné v rovnakom čase alebo mimo prevádzkových priestorov.

1.7 Ak sa obsah potvrdenia rezervácie spoločnosti Coraltravel líši od obsahu rezervácie, predstavuje to novú ponuku spoločnosti Coraltravel, na ktorú je spoločnosť Coraltravel viazaná po dobu desiatich dní. Zmluva vzniká na základe tejto novej ponuky

nadobudne účinnosť, ak zákazník v záväznej lehote vyjadrí súhlas so spoločnosťou Coraltravel výslovným vyhlásením alebo preddavkom a spoločnosť Coraltravel ho o zmene informovala.

1.8 Potvrdenie o zájazde/faktúra, ako aj bezpečnostný certifikát a všetky cestovné doklady budú zaslané e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú v rezervácii.

Komunikácia súvisiaca so zmluvou prebieha spravidla prostredníctvom emailu, v nešifrovanej forme, s čím zákazník súhlasí. Zákazník musí okamžite informovať Coraltravel o

akýchkoľvek zmenách svojej e-mailovej adresy a je zodpovedný za pravidelné monitorovanie svojej e-mailovej schránky.

2. Platba

2.1 Platby cestovnej ceny za zájazdy sú v súlade s § 651 k BGB v Swiss Re International SE, pobočka Nemecko, Arabellastr. 30, 81925 Mníchov poistená proti insolventnosti. Bezpečnostný certifikát dostane zákazník spolu s cestovným potvrdením/faktúrou za zájazd. Pri uzatvorení zmluvy a odovzdaní bezpečnostného certifikátu sa platí záloha vo výške 35 % z ceny zájazdu, minimálne však 50 € na osobu pri zájazdoch s leteckou službou.

Pri rezerváciách len v hoteli sa platí záloha vo výške 20 % z ceny zájazdu, minimálne však 50 EUR na osobu. Rezervácie len v hoteli a len na lety sú individuálne služby, preto na ne nebude vystavený bezpečnostný certifikát.

Zostávajúca platba je splatná 30 dní pred odchodom. Pri rezerváciách len na lety je plná cena za cestu splatná okamžite.

2.2 Ak je záloha alebo zostatok ceny zájazdu splatný a zákazník neuhradí celú sumu, Coraltravel si vyhradzuje právo odstúpiť od cestovnej zmluvy a zrušiť rezerváciu. Predpokladom na to je, aby Coraltravel oznámil zákazníkovi platbu vopred a stanovil mu primeranú lehotu. V prípade odstúpenia od zmluvy si Coraltravel uplatní voči zákazníkovi náhradu škody na základe výpočtu v súlade s článkom 4 týchto cestovných podmienok.

2.3 Platba za cestovné služby sa uskutočňuje výlučne priamo spoločnosti Coraltravel, a to aj v prípade, ak bola rezervácia uskutočnená prostredníctvom cestovnej kancelárie. Všetky platby musia byť uskutočnené výlučne na tam uvedené údaje účtu s uvedením čísla rezervácie uvedeného na faktúre/potvrdení o ceste.

2.4 Cestovné je možné uhradiť bankovým prevodom, SEPA inkasom (možné len s nemeckým účtom), kreditnou kartou (Master a Visa), SOFORTÜberweisung a PayPal (nie je možné pri všetkých rezervačných kanáloch).

2.5 Postup základného inkasa SEPA:

Ak si zvolíte spôsob platby SEPA core inkaso, záloha bude odpísaná dva (2) bankové dni po dátume potvrdenia cesty s uvedením referencie mandátu a identifikačného čísla veriteľa: DE43FER00000780239.

Pri rovnakých údajoch je zostávajúca platba splatná 30 dní pred odchodom a bude odpísaná z účtu zákazníka jeden (1) bankový deň po dátume splatnosti. Náklady na

Spätné debety sú na náklady zákazníka, pokiaľ spätný debet nebol spôsobený Coraltravel.

Keď je mandát odoslaný zákazníkovi, má sa za to, že bol udelený v prospech Coraltravel. Coraltravel nevyžaduje podpísané poverenie od zákazníka.

Zákazník je povinný zabezpečiť dostatok peňažných prostriedkov v deň splatnosti na ním uvedenom účte pri vydaní poverenia.

2.6 Pri platbe kreditnou kartou bude záloha a zvyšná čiastka automaticky odpísaná z kreditnej karty alebo bankového účtu v príslušný deň splatnosti. Platba kreditnou kartou je možná len v prípade, že držiteľ karty je zároveň účastníkom zájazdu. Tiež vás

žadame, aby ste si poznačili všetky limity platieb kreditnou kartou, aby sa platba mohla uskutočniť včas.

2.7 Pri krátkodobých rezerváciách, ak medzi dátumom rezervácie a dátumom odchodu uplynie menej ako 7 dní, je úhrada celkovej ceny zájazdu možná len kreditnou kartou, PayPal alebo prostredníctvom nášho ServiceCenter prevodom SOFORT.

2.7.1 Za prevody zo švajčiarskej menovej oblasti účtujeme poplatok 15,00 €. Poplatok bude pripočítaný k cene zájazdu po rezervácii a uvedený na faktúre. Platby kreditnou kartou alebo používanie PayPal sú pre oblasť švajčiarskej meny bezplatné. 2.8 Po prvej upomienke platby bude za každú upomienku účtovaný poplatok 10 €.

2.9 Originál cestovných dokladov dostane zákazník emailom. Po písomnom upozornení Vám môžeme cestovné doklady zaslať aj poštou. Cestovné doklady vás oprávňujú na dopravu a ubytovanie až po zaplatení celej sumy.

2.10 Zákazník je zodpovedný za to, že Coraltravel poskytne správne informácie o veku detí. Rozhodujúci je vek dieťaťa na začiatku cesty. Pre malé deti do 2 rokov je rozhodujúci vek v zmluvne dohodnutom termíne návratu. Ak dôjde k dodatočným platbám z dôvodu nesprávnych informácií o veku, Coraltravel ich zákazníkovi vyfakturuje. Okrem toho si Coraltravel vyhradzuje právo účtovať spracovateľský poplatok vo výške: Účtuje sa 30 €. Zákazník môže preukázať, že Coraltravel nevyvaložil žiadne alebo nižšie náklady na spracovanie. Chceli by sme upozorniť, že ak je vek nesprávny, miestni poskytovatelia služieb (najmä letecké spoločnosti alebo poskytovatelia ubytovacích služieb) sú oprávnení vymáhať rozdiely v cene, ktorá by bola splatná, keby bol vek správny.

3. Zmeny služieb a cien

3.1 Zmeny jednotlivých cestovných služieb od dohodnutého obsahu cestovnej zmluvy, ktoré sa stanú nevyhnutnými po uzavretí zmluvy a ktoré Coraltravel nevykonala v zlom úmysle, sú povolené len vtedy, ak nejde o podstatné zmeny a neovplyvňujú celkový dizajn zájazdu. .

3.2 Akékoľvek záručné nároky zostávajú nedotknuté, ak majú zmenené služby chyby.

3.3 V prípade významnej zmeny základnej cestovnej služby je zákazník/cestujúci oprávnený bezplatne odstúpiť od cestovnej zmluvy alebo požadovať účasť na zájazde v minimálne ekvivalentnej hodnote, ak je Coraltravel schopná takúto službu zabezpečiť. Zájazd bez dodatočných nákladov pre zákazníka/cestovateľa Ponuka na ponuku. Zákazník/cestujúci musí tieto práva uplatniť u Coraltravel ihneď po tom, ako Coraltravel oznámil zmenu cestovnej služby alebo zrušenie zájazdu. Ak zákazník/cestujúci neodpovie na Coraltravel alebo neodpovie v primeranej lehote stanovenej Coraltravel, oznámená zmena sa považuje za prijatú. Zákazník musí byť o tom výslovne informovaný na viditeľnom mieste.

3.4 Coraltravel musí zákazníka/cestujúceho informovať o zmene jasným, zrozumiteľným a nápadným spôsobom na trvalom nosiči pred začiatkom zájazdu.

3.5 Prepravu špeciálnej batožiny v lietadle a počas transferu z letiska do hotela a späť, ako aj o príplatok je možné vyžiadať cez Coraltravel Service Center.

3.6 Ak sa v lietadle prepravujú deti mladšie ako dva roky, nemajú nárok na vlastné sedadlo a môžu byť prepravované len v sprievode jednej dospelé osoby na dieťa.

3.7 Priame lety nie sú vždy „lety bez medzipristátia“ a môžu zahŕňať medzipristátia.

3.8 Reklamácie v prípadoch odmietnutia nástupu na palubu, zrušenia a meškania v súlade s nariadením EÚ č. 261/2004 by nemali byť smerované organizátorovi, ale výlučne príslušnému prevádzkujúcemu leteckému dopravcovi (letecká spoločnosť).

4. Storno zo strany zákazníka/cestujúceho/storno poplatky

4.1 Zákazník/cestujúci môže odstúpiť od zájazdu kedykoľvek pred začatím zájazdu. Odstúpenie je potrebné oznámiť spoločnosti Coraltravel na vyššie uvedenej adrese. Ak bol zájazd objednaný cez cestovnú kanceláriu, storno možno oznámiť aj jej. Aby ste predišli nedorozumeniam, odporúčame odstúpenie od zmluvy prehlásiť písomne.

4.2 Ak zákazník/cestujúci odstúpi pred začiatkom zájazdu alebo nenastúpi na zájazd, Coraltravel stráca nárok na cenu zájazdu. Namiesto toho môže Coraltravel, pokiaľ Coraltravel nie je zodpovedná za odstúpenie od zmluvy alebo ak nenastane nevyhnutné, výnimočné okolnosti, požadovať primeranú kompenzáciu za cestovné opatrenia uskutočnené po odstúpení od zmluvy a jej výdavky v závislosti od príslušnej ceny zájazdu.

4.3 Coraltravel tento nárok na kompenzáciu časovo rozložil, t. j. s prihliadnutím na blízkosť času odstúpenia od zmluvne dohodnutého začiatku zájazdu paušálne ako percento z ceny zájazdu a pri výpočte kompenzácie berie do úvahy účtu zvyčajne ušetrené výdavky a zvyčajne možné iné využitie cestovných služieb. Náhrada škody sa vypočíta takto po prijatí vyhlásenia o odstúpení od zmluvy:

a) Letecké zájazdy

Do 30 dní pred odletom. – 25 %,
od 29. do 22. dňa – 30 %,
od 21. do 15. dňa – 40 %,
od 14. do 8. dňa – 60 %,
od 7. do 4. dňa – 75 %,
od 3. do 1. dňa – 85 %, v deň odchodu alebo ak sa nedostavíte (no show) – 90% z ceny zájazdu.

b) Rezervácie len pre hotel

Do 30. dňa pred nástupom na cestu – 20 %, od 29. do 15. dňa – 40 %, od 14. do 7. dňa – 60 %, od 6. do 3. dňa – 80 %, od 2. do hod. deň začiatku cesty alebo ak sa nedostavíte (no show) – 95 % z ceny zájazdu.

Dodatočne, berte na vedomie: Len rezervácie hotela plus spracovateľský poplatok 15 EUR na osobu

c.) Iba rezervácie letov

Do 15 dní pred odchodom – 80 %,
Od 14. dňa pred odchodom – 100 %,

4.4 Coraltravel si vyhradzuje právo požadovať vyššiu, špecifickú kompenzáciu namiesto vyššie uvedených paušálnych sadzieb, ak Coraltravel preukáže, že vznikli vyššie výdavky, ako je platná paušálna sadzba. Coraltravel je v tomto prípade povinná konkrétne vyčíslieť a zdôvodniť požadovanú kompenzáciu s prihliadnutím na ušetrené výdavky a prípadné iné využitie cestovných služieb.

4.5 Vrátenie a vrátenie vstupeniek na podujatia (napr. vstupeniek a pod.) je vylúčené. Tieto budú účtované v plnej výške.

4.6 V každom prípade má zákazník/cestujúci možnosť preukázať spoločnosti Coraltravel, že spoločnosti Coraltravel nevznikla žiadna škoda alebo škoda bola menšia, než je paušálna sadzba požadovaná spoločnosťou Coraltravel.

5. Požiadavky na zmenu rezervácie a zmenu cestujúceho

5.1 Zmeny rezervácie sú zmeny dátumu cesty, letu, miesta odletu, cieľovej destinácie, ubytovania, stravovacích služieb, typu dopravy alebo pravopisu mena. Zákazník/cestujúci nemá právo na zmenu rezervácie po uzavretí zmluvy. Ak sa na žiadosť zákazníka/cestujúceho napriek tomu vykoná zmena rezervácie, spoločnosť Coraltravel si môže účtovať poplatok za zmenu rezervácie za cestujúceho, ak budú dodržané nasledujúce termíny. Do 30 dní pred začiatkom cesty 30 EUR na cestujúceho plus zodpovedajúce dodatočné náklady a príplatky vypočítané poskytovateľom služieb. Žiadosti o zmenu rezervácie zo strany zákazníka/cestujúceho, ktoré nastanú po uplynutí lehôt, je možné, ak je ich realizácia vôbec možná, vykonať až po odstúpení od cestovnej zmluvy podľa bodov 4.3 až 4.6 za podmienok a súčasnej novej registrácii. Zmena rezervácie je však možná bezplatne v prípade, že spoločnosť Coraltravel neposkytla zákazníkovi/cestovateľovi žiadne, nedostatočné alebo nesprávne predzmluvné informácie v súlade s článkom 250 § 3 EGBGB.

5.2 Zákazník/cestujúci môže do 7 dní pred začiatkom zájazdu požiadať tretiu osobu, aby prevzala jeho práva a povinnosti zo zmluvy. Vyžaduje si to registráciu cesty, aby informovala Coraltravel. Coraltravel môže namietat zmenu osoby cestujúceho, ak náhradná osoba nespĺňa špeciálne požiadavky na cestu alebo ak sú s tým v rozpore právne predpisy alebo úradné príkazy. Ak na mieste registrovaného účastníka nastúpi náhradná osoba, Coraltravel je oprávnená účtovať si za výsledné úsilie paušálny poplatok za spracovanie vo výške 30,00 € za prevod zmluvy. Okrem toho osoba prihlasujúca zájazd a náhradná osoba spoločne a nerozdielne zodpovedajú za skutočne vzniknuté náklady. Coraltravel sa bude snažiť udržať náklady leteckých spoločností a hotelierov čo najnižšie. Vzhľadom na tarifné predpisy mnohých leteckých spoločností je možné, že zmena osoby cestujúceho bude mať za následok 100% zrušenie letu.

5.3 V prípade balíka zájazdu pravidelnou alebo nízkonákladovou leteckou spoločnosťou nie je možné zmeniť meno uvedené pri rezervácii. Vzhľadom na tarifné predpisy pravidelných a nízkonákladových leteckých spoločností môžu byť lety zrušené v súlade s ustanoveniami v bode 4.3. do 4.6. sú potrebné uvedené storno podmienky a nová rezervácia. Ak si rezervujete letecký balík s charterovou leteckou spoločnosťou, v prípade zmeny mena vám vždy účtujeme spracovateľský poplatok vo výške 30,00 EUR na cestujúceho. Ak podmienky leteckej spoločnosti vyžadujú zrušenie letu a novú rezerváciu, skutočne vzniknuté náklady plus poplatok za spracovanie vo výške 30,00 EUR na cestujúceho musí znášať zákazník. Preto je bezpodmienečne potrebné uviesť správny pravopis všetkých účastníkov cesty, ako je vytlačený na identifikačných dokladoch pri rezervácii zájazdu.

6. Cestovné poistenie / Train To Flight

6.1 Poistenie storna zájazdu nie je zahrnuté v cene zájazdu. Coraltravel odporúča takéto poistenie, ktoré je potrebné uzavrieť už pri rezervácii zájazdu.

6.2 Pri všetkých balíkových zájazdoch na dlhé vzdialenosti je už v cene zájazdu zahrnutý celonemecký prílet a odlet na/z letísk v Nemecku plus Bazilej a Salzburg v 2. triede Deutsche Bahn.

Destinácie balíkov diaľkových letov od decembra 2023: Dominikánska republika, Kuba, Mexiko, Maledívy, Maurícius, Seychely, Thajsko, Vietnam, Zanzibar, Srí Lanka

6.3 Vlak môže byť pridaný k letovému poukazu (Rail & Fly) pre všetky ostatné balíkové lety až do splatnosti konečnej platby alebo celkových platieb. Aktuálnu cenu je možné vidieť v predajných systémoch.

6.4 Všetky podmienky od vlaku k letu nájdete na <https://www.ferien-touristik.de/rail-and-fly/>

6.5 Keďže meškание alebo zrušenie nemožno nikdy úplne vylúčiť v rámci verejnej dopravy, mali by ste si zvoliť spojenie „vlak – let“, aby ste sa ľahko dostali na letisko odletu. Každý cestujúci je zodpovedný za to, aby prišiel na letisko včas. Podmienky príslušnej prepravnej spoločnosti nemajú vplyv na práva a povinnosti cestovnej kancelárie a cestujúcich v súlade s právom cestovných zmlúv a týmito podrobnými cestovnými podmienkami.

6.6 Rozhodujúce sú prepravné podmienky spoločnosti Deutsche Bahn AG.

6.5 V prípade nevyužitia vstupeniek nie je možná náhrada.

7. Nevyužitie služby

Ak zákazník/cestujúci nevyužije jednotlivé cestovné služby, ktoré mu boli riadne ponúknuté z dôvodov, ktoré mu pripisujú (napr. z dôvodu predčasného návratu alebo iných závažných dôvodov), nemá nárok na pomerné vrátenie ceny zájazdu.

8. Odstúpenie a ukončenie zo strany Coraltravel

Coraltravel môže vypovedať cestovnú zmluvu bez výpovednej lehoty, ak zákazník/cestujúci napriek upozorneniu ruší realizáciu zájazdu alebo sa správa v takom rozsahu v rozpore so zmluvou (aj z dôvodu oneskoreného prijatia platby, nedostatku finančných prostriedkov na účte alebo z dôvodu námietka), že zmluva sa okamžite ruší, je opodstatnená.

V tomto prípade si Coraltravel vyhradzuje právo na cenu zájazdu. Coraltravel však zohľadní hodnotu ušetrovaných výdavkov, ako aj výhody získané z iného využitia nevyužitých služieb, vrátane súm preplatených poskytovateľmi služieb.

Zákazník/cestujúci znáša dodatočné náklady na spätnú prepravu.

9. Nevyhnutné, mimoriadne okolnosti

Coraltravel môže odstúpiť od zájazdu pred začiatkom zájazdu, ak zmluvu nemožno splniť z dôvodu neodvratiteľných, mimoriadnych okolností. Coraltravel následne vráti cenu zájazdu ihneď, najneskôr však do 14 dní od zrušenia.

10. Povinnosť cestujúceho spolupracovať

10.1 Ak nie je zájazd poskytnutý v súlade so zmluvou, môže objednávateľ/cestujúci žiadať nápravu. Ak spoločnosť Coraltravel nedokáže napraviť situáciu v dôsledku zavineneho nenahlásenia závady, zákazník/cestujúci nie je oprávnený požadovať zníženie ceny podľa § 651m nemeckého občianskeho zákonníka (BGB) ani nárok na náhradu škody podľa § 651n nemeckého občianskeho zákonníka (BGB). Zákazník/cestujúci je povinný reklamáciu väd bezodkladne oznámiť sprievodcovi na mieste. Ak v dovolenkovej destinácii nie je k

dispozícii sprievodca, je potrebné akékoľvek nedostatky na ceste nahlásiť Coraltravel v sídle spoločnosti v Düsseldorfe. Informácie o dostupnosti sprievodcu alebo Coraltravel budú uvedené v popise služby, najneskôr však s cestovnými dokladmi. Zákazník/cestujúci však môže na nedostatky upozorniť aj svoju cestovnú kanceláriu, prostredníctvom ktorej si zájazd rezervoval. Sprievodca je poverený, aby podľa možnosti situáciu napravil. Nie je však oprávnená uznať reklamácie.

10.2 Ak chce zákazník/cestujúci vypovedať cestovnú zmluvu v súlade s § 651 I nemeckého občianskeho zákonníka z dôvodu vady zájazdu typu opísaného v § 651 i ods. 2 nemeckého občianskeho zákonníka (BGB), ak ide o dôležité, musí najprv poskytnúť Coraltravel primeranú lehotu na poskytnutie nápravných opatrení. To neplatí len v prípade, ak Coraltravel odmietne situáciu napraviť alebo ak je potrebná okamžitá náprava.

10.3 Coraltravel upozorňuje zákazníka, že každú stratu, poškodenie alebo meškanie batožiny v súvislosti s leteckou dopravou je cestujúci povinný nahlásiť ihneď na mieste zodpovednej leteckej spoločnosti prostredníctvom protokolu o škode (PIR) v súlade s predpismi leteckého zákona. Reklamáciu je potrebné nahlásiť do siedmich dní od poškodenia batožiny a do 21 dní od doručenia, ak batožina mešká. Letecké spoločnosti aj Coraltravel môžu odmietnuť vrátenie peňazí na základe medzinárodných dohôd, ak neexistuje žiadna správa o škode alebo ak správa nie je podaná včas.

10.4 Zákazník sám zodpovedá za to, že sa dostaví včas k svojmu dopravnému prostriedku. Pri cestovaní letecky sa zákazník musí dostaviť na letisko minimálne 2 hodiny pred ohláseným časom odletu. Prípadné meškanie pri príchode (napr. dopravné zápchy, odrieknutie alebo meškanie vlakov a pod.) musí zákazník zohľadniť.

11. Vylúčenie nárokov

11.1 Coraltravel sa nezúčastňuje na dobrovoľnom riešení spotrebiteľských sporov.

Cestujúci/zákazník si musí uplatniť nároky voči Coraltravel v súlade s § 651i ods. 3 č. 2, 4, 5, 6 a 7 BGB. Reklamáciu možno uplatniť aj prostredníctvom cestovnej kancelárie, ak bol zájazd rezervovaný prostredníctvom tejto cestovnej kancelárie.

11.2 Nároky cestujúceho/zákazníka z dôvodu väd zájazdu podľa § 651i BGB až § 651j BGB zanikajú uplynutím dvoch rokov od zmluvne dohodnutého skončenia zájazdu.

Lehota začína plynúť dňom nasledujúcim po dni zmluvného skončenia zájazdu. Ak posledný deň lehoty prípadne na nedeľu, štátny sviatok uznaný štátom v mieste vyhlásenia alebo sobotu, nahradí sa takýto deň nasledujúci pracovný deň.

12. Premlčacia lehota

12.1 Nároky zákazníka/cestujúceho v súlade s § 651c až f nemeckého občianskeho zákonníka (BGB) vyplývajúce z ublíženia na živote, tele alebo zdravia, ktoré sú založené na úmyselnom alebo nedbanlivostnom porušení povinností spoločnosťou Coraltravel alebo zákonným zástupcom resp. zástupcom spoločnosti Coraltravel, platnosť vyprší po dvoch rokoch. To platí aj pre nároky na náhradu iných škôd, ktoré sú založené na úmyselnom alebo hrubo nedbanlivom porušení povinností spoločnosťou Coraltravel alebo jej právnym zástupcom alebo zástupcom spoločnosti Coraltravel.

12.2 Premlčacia doba podľa bodu 12.1 začína plynúť dňom nasledujúcim po dni zmluvného skončenia zájazdu. Ak posledný deň lehoty prípadne na nedeľu, štátny sviatok uznaný štátom v mieste

vyhlásenia alebo sobotu, nahradí sa takýto deň nasledujúci pracovný deň.

12.3 Ak medzi zákazníkom/cestujúcim a Coraltravel prebiehajú rokovania o nároku alebo okolnostiach, ktoré viedli k vzniku nároku, premlčacia lehota je pozastavená, kým zákazník/cestujúci alebo Coraltravel neodmietne pokračovať v rokovaniach. Premlčacia lehota nastáva najskôr tri mesiace po skončení prerušenia.

13. Obmedzenie zodpovednosti

13.1 Zmluvná zodpovednosť Coraltravel za škody, ktoré nie sú ublížením na zdraví a neboli spôsobené zavinením, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu. Akékoľvek nároky, ktoré môžu ísť nad rámec medzinárodných zmlúv alebo iných právnych predpisov, zostávajú obmedzením nedotknuté.

13.2 Coraltravel nezodpovedá za prerušenia poskytovania služieb, osobné zranenia, škody na majetku alebo finančné škody v súvislosti so službami, ktoré sú len službami tretích strán /26

a ktoré sú v popise služby a potvrdení cesty výslovne označené ako služby tretích strán tak jasne, že zjavne nie sú súčasťou cestovných služieb Coraltravel pre zákazníka/cestujúceho. Oddiely 651b, 651c, 651w a 651y BGB zostávajú nedotknuté. Coraltravel však zodpovedá, ak a v rozsahu, v akom bola zákazníkovi/cestovateľovi spôsobená škoda porušením informačných, informačných alebo organizačných povinností.

Tieto služby tretích strán zahŕňajú napríklad organizované výlety, účasť na športových kurzoch a účasť na športových alebo iných kultúrnych podujatiach.

14. Pas, víza a zdravotné požiadavky

Pred začiatkom cesty Coraltravel upozorňuje na pasové a vízové požiadavky, ako aj zdravotné predpisy krajiny cesty, ktorú si zákazník/cestujúci rezervoval. Coraltravel však nezodpovedá za včasné vydanie a prijatie potrebných víz príslušným zástupcom krajiny cestovania, aj keď zákazník/cestujúci poveril Coraltravel ich získaním. To neplatí v prípade zavineného porušenia vlastných povinností. Ak Coraltravel riadne splní svoju informačnú povinnosť, musí zákazník/cestujúci vytvoriť podmienky pre cestu, pokiaľ sa Coraltravel výslovne nezaviazal získať víza alebo iné potvrdenia a pod. Zákazník/cestujúci je zodpovedný za dodržanie všetkých predpisov dôležitých pre uskutočnenie zájazdu. Všetky nevýhody, najmä úhradu storno nákladov, ktoré vzniknú nedodržaním týchto predpisov, znáša zákazník/cestujúci. Zákazník/cestujúci by sa mal včas informovať o ochrane pred infekciou a očkovaním, ako aj o iných profylaktických opatreniach; V prípade potreby je potrebné vyhľadať lekársku pomoc týkajúcu sa trombózy a iných zdravotných rizík. Výslovne vás odkazujeme na všeobecné informácie, najmä od zdravotníckych úradov, lekárov so skúsenosťami v cestovnej medicíne, špecialistov na tropickú medicínu, informačných služieb v cestovnej medicíne alebo Federálneho centra pre vzdelávanie o zdraví.

15. Informácie o prevádzkujúcom leteckom dopravcovi

Nariadenie EÚ č. 2111/2005 o vytvorení spoločného zoznamu leteckých dopravcov zaväzuje Coraltravel informovať zákazníka/cestujúceho o totožnosti prevádzkujúcej leteckej spoločnosti o všetkých službách leteckej dopravy, ktoré sa majú poskytnúť v rámci rezervovaného zájazdu. Ak pri rezervácii ešte nebola určená prevádzkujúca letecká spoločnosť, Coraltravel zákazníkovi/cestujúcemu aspoň pomenuje leteckú spoločnosť, ktorá bude pravdepodobne let prevádzkovať. Hneď ako bude totožnosť leteckej spoločnosti určená, bude to oznámené

zákazníkovi/cestujúcemu. Ak sa letecká spoločnosť zmení, Coraltravel bude zákazníka/cestujúceho čo najrýchlejšie informovať. Spoločný zoznam leteckých spoločností, ktorým je zakázané lietať v Európskej únii (tzv. „čierna listina“), ako aj zoznam leteckých spoločností schválených Spolkovým úradom pre letectvo sú k dispozícii ako súbory PDF na webovej stránke www.lba.de v ich aktuálnom znení. verzia dostupná zákazníkom/cestujúcim.

16. Všeobecné ustanovenia

16.1 Podrobnosti o cestovaní a popise hotela Coraltravel zodpovedajú stavu v čase tlače. Chyby sú vyhradené. Identifikovateľné chyby tlače, cien a výpočtu oprávňujú Coraltravel napadnúť svoje vyhlásenie o úmysle, ktoré viedlo k uzavretiu cestovnej zmluvy.

16.2 Zverejnením nových online ponúk alebo nových výtlačkov z rezervačného systému sprostredkujúcou cestovnou kanceláriou strácajú platnosť všetky predchádzajúce publikácie Coraltravel o rovnakých destináciách a termínoch zájazdu.

16.3 Na cestovnú zmluvu sa vzťahuje právo Spolkovej republiky Nemecko.

16.4 Zákazník/cestujúci môže spoločnosť Coraltravel žalovať v jej sídle v Düsseldorfe. Pre žaloby podané Coraltravel proti zákazníkovi/cestovateľovi je rozhodujúce miesto bydliska zákazníka/cestujúceho, pokiaľ žaloba nie je namierená proti registrovaným obchodníkom alebo osobám, ktoré nemajú všeobecnú súdnu právomoc v Nemecku, alebo proti osobám, ktoré majú miesto ich bydliska po uzavretí zmluvy alebo sa presťahovali do zahraničia, alebo ktorých miesto bydliska alebo obvyklého pobytu nie je v čase podania žaloby známe. V týchto prípadoch je rozhodujúce sídlo spoločnosti Coraltravel.

16.5 Neúčinnosť jednotlivých ustanovení cestovnej zmluvy nemá za následok neplatnosť celej cestovnej zmluvy ani ostatných tu uvedených podmienok.

17. Ochrana údajov

Podrobné informácie o téme ochrany údajov a vyhlásení o ochrane údajov nájdete na www.ferien-touristik.de/datenschutz.

Stav 20. decembra 2023